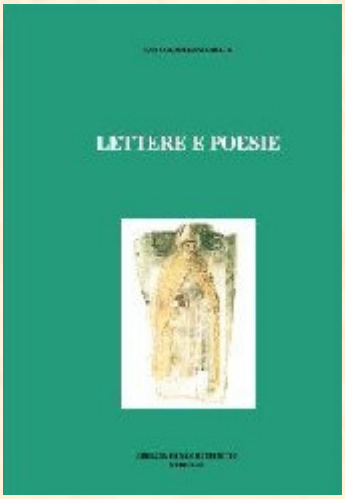

Titolo	**Lettere e Poesie**
Autore	san Colombano
Curatore	Biffi Inos
Prezzo	€ 8,00
Editore	Abbazia San Benedetto
Anno pubblicazione	1998
Pagine	152
Collana	Orizzonti Monastici

Commento: Dopo un'ampia introduzione di Inos Biffi, "Ortodossia, poesia e tenerezza di san Colombano", vengono offerti i testi in traduzione italiana sulla base delle più accreditate edizioni critiche. Ogni lettera è stata opportunamente introdotta.
La traduzione è stata realizzata dalle monache benedettine di Orta-S. Giulio.

La vena poetica, e più in profondità , il sentimento, nel senso forte del termine, l'affettività, che conosce la tenerezza ,e la capacità e il gusto della bellezza e del "divertimento" appartengono alla figura storica di Colombano. La meraviglia che i suoi carmi e diversi tratti delle sue lettere e sermoni suscitano sta a indicare che un pregiudizio di interpretazione lo ha condizionato e ne ha dimostrato un lato solo. Sono sei le lettere, sui temi della Pasqua, della vita del clero, dell'ortodossia e dell'ascesi monastica. L'ultima, in particolare, consiste in una serie di esortazioni semplici e lucide sul comportamento che dovrà tenere il "figlio da educare", che gli ha chiesto di essere istruito. Al caro discepolo l'autore vuole procurare "attraverso la gioia delle lettere ricevute", la forza per "vincere le amarezze provocate dal combattimento interiore". Si comprende perché il Franceschini abbia parlato di questa lettera come "di una delle più belle e commosse pagine di tutta la letteratura latina del Medio Evo".

L'edizione critica riconosce a San Colombano precisamente cinque *carmina*. E' particolarmente commovente vedere il monaco e l'asceta austero, poco incline allo sfoggio esteriore, rivestire volentieri le sue lettere a carattere personale di una forma poetica. Questa attenzione all'arte della parola forse tradisce esattamente un aspetto dell'uomo Colombano, che il più delle volte si nasconde dietro la sua missione e l'austerità dell'ascesi. I versi alzano dinanzi agli occhi del nostro spirito la personalità meravigliosamente affascinante del loro autore. (dalla prefazione al volume di Inos Biffi).